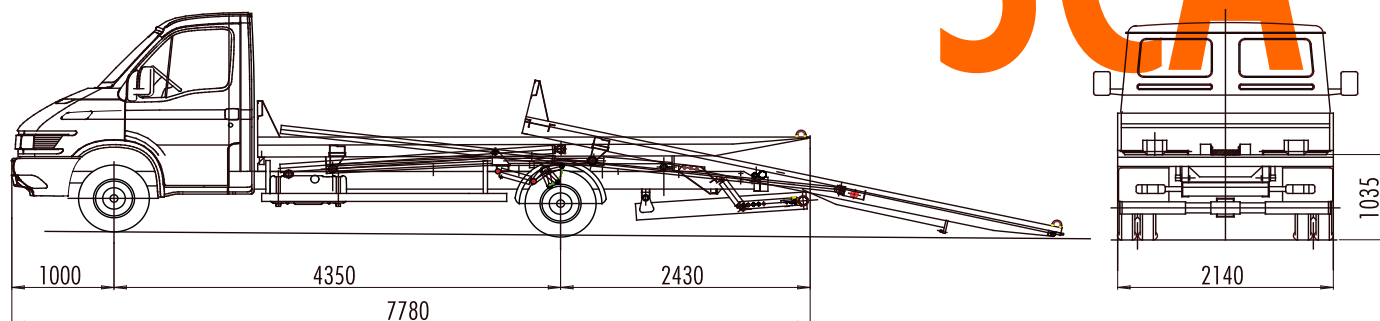




SCA D

CARRO SOCCORSO CON PIANALE SCARRABILE
 BREAKDOWN TRUCK WITH DETACHABLE TRUCK BOARD
 DÉPANNÉUSE AVEC PLATEAU BASCULANT ET COULISSANT
 ABSCHLEPPFAHRZEUG MIT VERSCHIEBEPLATEAU
 CAMIÓN PARA ASISTENCIA EN CARRETERA CON PLATAFORMA DESPLAZABLE

SCA D



DATI TECNICI – SPECIFICATIONS – DONNÉES TECHNIQUES TECHNISCHE ANGABEN – DATOS TÉCNICOS

Portata tecnica pianale: Technical load-bearing capacity of truck board:	3000 kg	Bloccaggio sospensioni posteriori: Rear suspension locking:	Oleodinamico Hydraulic
Pianale di carico scarrabile: Detachable loading board:	5350x2140 mm (5900X2300 su MTT 7,5 t)	Calzatoie anteriori: Front chocks:	2, sul pianale di tipo registrabile 2, on the board adjustable type
Copertura pianale: Board cover:	Rivettata in lamiera di acciaio senza fori sul pianale Riveted in sheet without holes on the truck board	Cassette porta attrezzi: Tool boxes:	2
Verricello di tiro traslabile: Movable towing winch:	Con guida/presa-fune ed innesto/disinnesto manuale del tamburo - With cable guide/pressure rollers and manual engaging/disengaging	Comandi: Controls:	Oleodinamici diretti a leva per tutte le funzioni Direct hydraulic lever for all functions
Capacità di tiro al 1° strato di fune: Towing capacity on 1st cable section:	3600 kg	Acceleratore: Accelerator:	A mano inviato nel quadro comandi Hand, linked to the dashboard
Fune avvolta: Wound cable:	25 m, Ø 10 mm con gancio girevole 25 m, Ø 10 mm with swivel hook	Installazione: Installation:	MTT 6/6,5 t TWG 6/6,5 t
Portata tecnica selle: Technical load-bearing capacity of forks:	1500 kg		

I DATI TECNICI

- Pianale di carico scarrabile, con copertura rivettata in lamiera di acciaio priva di fori sul pianale Dim. 5350x2140 mm (5900x2300 su MTT 7,5 t) • Verricello di tiro traslabile su guide, incassato sul pianale, con guida/presa-fune ed innesto/disinnesto manuale del tamburo. Capacità di tiro al 1° strato di fune, 3600 kg. Fune avvolta 25 m, Ø 10 mm, con gancio di estremità girevole • Bloccaggio sospensioni posteriori mediante dispositivo ad azionamento oleodinamico • Comandi oleodinamici diretti a leva per tutte le funzioni, con cofanatura chiusa ed illuminazione interna • Acceleratore a mano rinviato nel quadro comandi • Paracabina imbullonata • N° 2 calzatoie registrabili anteriori • N° 2 cinghie con tenditore, per bloccaggio auto • Presa di corrente a 7 poli, con voltaggio del veicolo • N° 2 fori posteriori con relativa carrucola, per tiri devianti • N° 4 asole per ancoraggio vetture • Predisposizione per applicazione portamoto sul pianale • N° 2 cassette porta attrezzi • Supporto ruota di scorta • Protezioni laterali paraciclisti • Parafanghi posteriori, con paraspruzzi • Barra di traino con attacchi intercambiabili • Struttura di traino con gancio a sfera di 2° categoria • N° 2 fari di lavoro a luce bianca • N° 2 fari rotanti arancione, sulla cabina • Luci di posizione laterali • Zincatura a caldo di tutta l'attrezzatura con verniciatura del paracabina e delle fiancate pianale • Dispositivi di sicurezza (marcatura CE) • Collaudo MCTC
- Installazione: MTT da 6/6,5 t

ACCESSORI A RICHIESTA

- Tanica lavamani • Portataniche laterale con N° 2 taniche da 10 l • Protezione in alluminio sui bordi pianale • Selle posteriori a funzionamento oleodinamico (da 1,5 t) • Portamoto sulle selle posteriori con N° 6 cinghie • Portamoto sul pianale • Portamoto a carrello • Coppia di carrellini per traino vetture con ruote bloccate • Radiocomando • Presa elettrica e cavi per messa in moto autovetture 12 V • Bagagliera con N° 4 fari rotanti • Gancio a sfera su verricello, per aggancio fimone roulotte • Rinforzo balestre • Due stabilizzatori posteriori a comando oleodinamico indipendente • Struttura di traino con gancio a sfera di 2° categoria • Barra di traino con attacchi intercambiabili • Paracabina con portataniche tipo SV • Coppia di carrellini con ruote piroettanti

GB SPECIFICATIONS

- Detachable loading board, with riveted cover in sheet steel without holes on the truck board Size 5350x2140 mm (5900x2300 on GVW 7.5 t) • Movable towing winch on guides, embedded on the truck board, with cable guide/pressure rollers and manual engaging/disengaging of the drum. Towing capacity on 1st cable section: 3600 kg. Wound wire rope 25 m, Ø 10 mm, with swivel hook on end • Blocking of the rear suspensions by hydraulically operated device • Direct hydraulic lever controls for all functions, with enclosing panels and internal lighting • Hand accelerator linked to the dashboard • Bolted cab guard • 2 front adjustable chocks • 2 belts with tensioner for locking the vehicle • 7-pin current socket, with the voltage of the vehicle • 2 rear holes with relative pulley for side towing • 4 slots for anchoring the vehicles • Pre-arrangement for carrying motorcycles on the truck board • 2 tool boxes • Spare wheel support • Side "cyclist" safety guards • Rear mud guards with splash flaps • Tow bar with interchangeable attachments • Towing structure with ball hook, class 2 • 2 white work lights • 2 orange flashing beacons on cab • Side lights • Hot galvanisation of the entire equipment, painting of the cab guard and the sides of the truck board • Safety devices (CE marking) • Installation: TWG of 6/6.5 T

ACCESSORIES AVAILABLE ON REQUEST

- Hand wash can • Side jerry can holder with two 10-L jerry cans • Aluminium guards on edges of truck board • Rear forks, operated hydraulically, with load-bearing capacity of 1.5 T • Motorcycle carrier on rear forks with 6 belts • Motorcycle carrier on truck board • Trolley motorcycle carrier • Pair of coasters for towing vehicles with their wheels blocked • Radio controller • Electric socket and cables for starting vehicles - 12 V • Trunk with 4 flashing beacons • Ball hook on winch for towing caravans • Leaf spring reinforcement • Two rear hydraulic and independently controlled stabilizers • Towing structure with ball hook, class 2 • Tow bar with interchangeable attachments • Cab guard with jerry can holder type SV • Pair of coasters with pivoting wheels

F DONNÉE TECHNIQUES

- Plateau de chargement basculant et coulissant, avec plancher riveté en tôle d'acier, pas de trous sur le plateau encombrement 5350x2140 mm (5900x2300 sur MTT 7,5 t) • Treuil de halage à déplacement latéral sur glissières, encastré sur le plateau, avec guide-câble, pince-câble et embrayage/débrayage manuel du tambour. Force de halage au niveau de la première couche de câble, 3600 kg. Câble enroulé 25 m, Ø 10 mm, avec crochet d'extrémité pivotant • Blocage des suspensions arrière par l'intermédiaire d'un dispositif à entraînement oléo-hydraulique • Accélérateur manuel à commande située dans le tableau des commandes • Commandes oléo-hydrauliques directes par levier pour toutes les fonctions, avec carénage fermé et éclairage interne • Protection de cabine boulonnée • 2 cales réglables à l'avant • 2 courroies avec tendeur, pour arrimage des voitures • Prise de courant à 7 pôles, avec voltages du véhicule • 2 trous arrière, avec la poulie correspondante pour les halages latéraux • 4 anneaux pour arrimer les voitures • Configuration pour application porte-moto sur le plateau • 2 boîtes à outils • Support roue de secours • Barres pare-cyclistes • Garde-boue à l'arrière, équipés de bavettes anti-projection • Bras de remorquage à dispositifs de fixation interchangeables • Structure de remorquage avec crochet à boule de 2ème catégorie • 2 feux d'éclat à lumière blanche • 2 feux rotatifs oranges, sur la cabine • Feux de position latéraux • Galvanisation à chaud de tout l'équipement avec laquage du tablier de protection de la cabine et des ridelles du plateau • Dispositifs de sécurité (labellisés CE) • Installation: MTT de 6/6,5 tonnes

ACCESSOIRES SUR DEMANDE

- Bidon lave-mains • Porte-bidons latéral avec 2 bidons de 10 l • Ridelles en aluminium sur les bords du plateau • Paniers arrière à fonctionnement oléo-hydraulique de 1,5 tonnes • Porte-moto sur les paniers arrière avec 6 courroies • Porte-moto sur le plateau • Chariot pour le remorquage des motos • Paire de chariots pour le remorquage des voitures dont les roues sont bloquées • Commande radio • Support avec 4 feux rotatifs • Renfort des ressorts à lames • Prise électrique et câbles 12 V pour mise en route des voitures • Crochet à boule sur treuil, pour accrocher le timon des caravanes • Structure de remorquage avec crochet à boule de 2ème catégorie • Bras de remorquage à dispositifs de fixation interchangeables • Protection de cabine avec porte-bidons modèle SV • Paire de chariots à roues pivotantes

D TECHNISCHE ANGABEN

- Verschiebeplateau mit vernieteter Abdeckung aus Stahlblech, ohne Bohrungen auf dem Ladeplateau Ausmaße 4750x2090 mm (5900x2300 auf Gesamtmasse 7,5 t) • Auf Gleitschienen verschiebbare Zugwinde, im Ladeplateau versenkt, mit Gleitschienen/Seilpresse und manuellem Kuppeln/Ausrücken der Trommel. Zugfähigkeit 1. Seilstrang: 3600 kg. Wickelseil 25 m, Ø 10 mm, mit drehbarem Endhaken • Sperrung der Hinterradaufhängungen mittels hydraulisch betriebener Vorrichtung • Direkte hydraulische Steuerungen über Hebel für sämtliche Funktionen, mit geschlossener Haube und Innenbeleuchtung • Manueller Beschleuniger mit Steuerpultbetätigung • Verbolzter Kabinenschutz • 2 verstellbare Vorderhemmschuh • 2 Riemen mit Spannvorrichtung für Fahrzeugblockierung • Seitliche Standlichter • 7-Pol-Anschluss mit Fahrzeugspannung • 2 Bohrungen an der Hinterseite, mit entsprechender Seilrolle zum seitlichen Ziehen • 4 Ösen zur Fahrzeugverankerung • 2 Werkzeugkästen • Reserveradhalter • Es besteht die Möglichkeit den Motorradträger auf dem Ladeplateau zu befestigen • Seitliche Motorrad- und Radfahrerschutzstangen • Heckkofflülge mit Spritzschutz • 2 weiße Arbeitslichter • Zugkonstruktion mit austauschbaren Kupplungen • Zugkonstruktion mit Kugelhaken Kategorie 2 • 2 orangefarbene auf der Kabine befestigte Drehlichter • Warmverzinkung der gesamten Ausrüstung und Lackierung des Kabinenschutzes und der Ladeplateauseiten • Sicherheitseinrichtungen (CE-Zeichen) • Installation: Gesamtmasse: 6/6,5 t

OPTIONALZUBEHÖR

- Handspülkanister • Seitliche Kanisterträger mit 2 10l-Kanistern • Aluminiumschutz an den Ladeplateaukanten • Ölhydraulische hintere Laderampen zu 1,5 t • Motorradträger auf den hinteren Laderampen mit 6 Riemen • Motorradträger auf dem Ladeplateau • Motorradträger auf Wagen • Zwei Zugwagen für Fahrzeuge mit blockierten Rädern • Funksteuerung • Anschluss und Kabel zum Starten von Fahrzeugen 12 V • Gepäckablage mit 4 Drehlichtern • Kugelhaken auf Winde für Wohnwagendeichsel • Blattfederverstärkung • Zwei hintere Stabilisatoren mit unabhängiger ölhydraulische Steuerung • Zugkonstruktion mit Kugelhaken Kategorie 2 • Zugkonstruktion mit austauschbaren Kupplungen • Kabinenschutz mit Kanisterhalter des Typs SV • Zwei Zugwagen mit Drehrädern

E DATOS TÉCNICOS

- Plataforma de carga desplazable con cobertura rebolada en chapa de acero y sin agujeros dim. 5350x2140 mm (5900x2300 en PMA 7,5 t) • Torno de tiro desplazable sobre guías, empotrado en la plataforma, con guía/prensa-cable y acoplamiento/desacoplamiento manual del tambor. Capacidad de tiro en el 1er estrato de cable: 3600 kg. Cable enrollado de 25 m, Ø 10 mm, con gancho de extremidad giratorio • Bloqueo suspensiones traseras mediante dispositivo de accionamiento hidráulico • Mandos hidráulicos gobernados mediante palanca en todas las funciones, con cubierta cerrada e iluminación interna • Acelerador manual de botón en el cuadro de mandos • Protección de cabina empornada • Dos cuñas regulables delanteras • Dos correas con tensor de bloqueo vehículo • Dos cajas portaherramientas • Toma de corriente de siete polos con voltaje del vehículo • Dos agujeros traseros y respectiva polea para tiros inclinados • Cuatro anillos para el anclaje de vehículos • Soporte de la rueda de repuesto • Predisposición para la aplicación del porta-moto en la plataforma • Dispositivos laterales de protección ciclistas y motociclistas • Guardabarras traseros con anti-salpicaduras • Luces laterales de posición • Barra de remolque con conexiones intercambiables • Estructura de remolque con gancho de bola de 2da categoría • Dos faros de trabajo con luz blanca • Dispositivos de seguridad (marcado CE) • Dos faros giratorios de color anaranjado en la cabina • Galvanizado en caliente de todo el equipo con pintado de la protección de cabina y de las partes laterales de la plataforma • Instalación: 6/6,5 t de peso total a tierra

ACCESORIOS BAJO PEDIDO

- Bidón lavamanos • Porta-bidones lateral con dos bidones de 10 l • Protección de aluminio en las partes laterales de la plataforma • Horquillas traseras de funcionamiento hidráulico de 1,5 t • Porta-moto presente en la plataforma • Porta-moto en las horquillas traseras con seis correas • Porta-moto con carro • Dos carritos para remolcar vehículos con ruedas bloqueadas • Radiomando • Toma eléctrica y cables de puesta en marcha automóviles de 12 V • Maletero con cuatro faros giratorios • Gancho de bola presente en el torno para el enganche del timón caravana • Refuerzo ballestas • Dos estabilizadores traseros con mando hidráulico independiente • Estructura de remolque con gancho de bola de 2da categoría • Barra de remolque con conexiones intercambiables • Protección de cabina con porta-bidones de tipo SV • Dos carritos con ruedas pivotantes